

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Škoda Roomster 2006->05/2010

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



www.svcgroup.cz



Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká republika

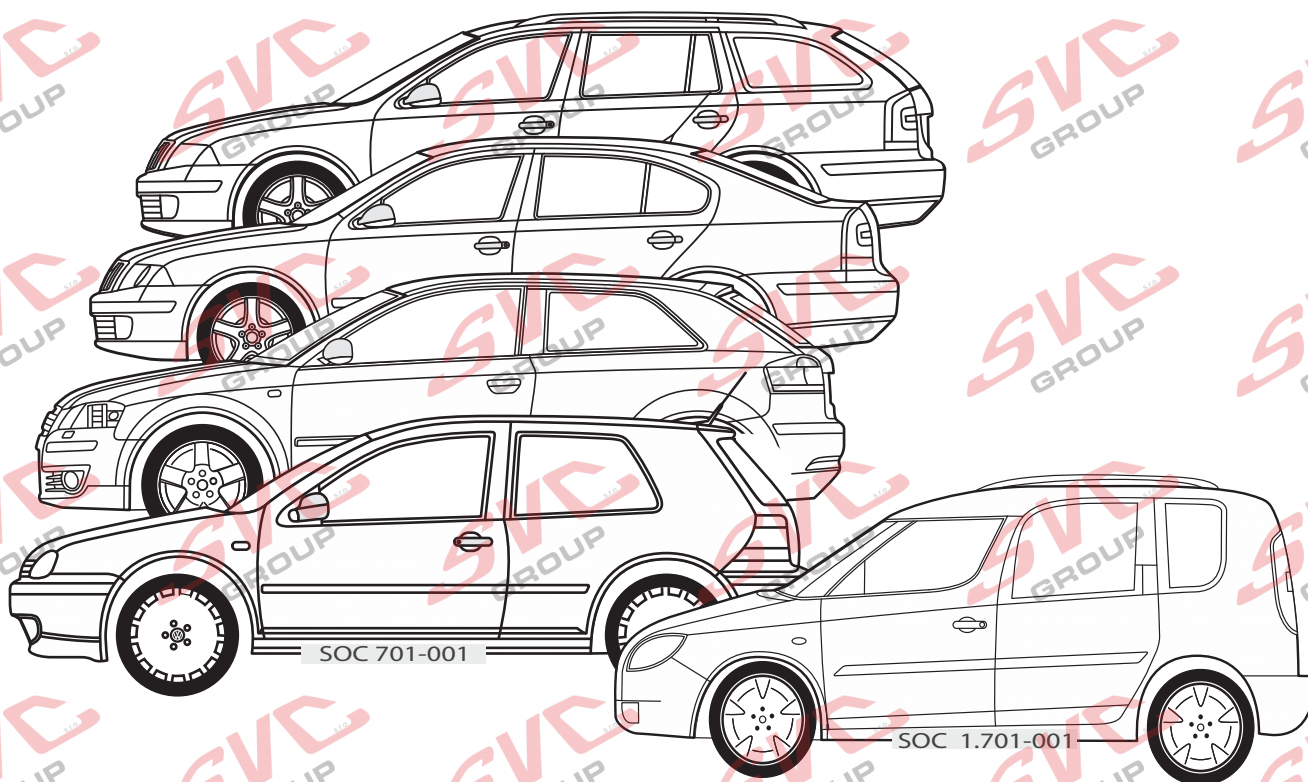
CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängavorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cărlig de remorcare

TYP SOC 701-001
SOC 1.701-001

Pro pohon předních kol



Audi A3	10/1996 -> 06/2003
Škoda Octavia + Combi	06/1996 -> 12/2010
Škoda Roomster	01/2006 -> 02/2015
VW Bora sedan	01/1998 -> 05/2005
VW Golf IV	08/1997 -> 12/2005



QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuoteehtot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.



SVC GROUP ©-42819

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



Audi A3

Škoda Octavia + Combi

Škoda Roomster

VW Bora sedan

VW Golf IV

10/1996 -> 06/2003

06/1996 -> 12/2010

01/2006 -> 02/2015

01/1998 -> 05/2005

08/1997 -> 12/2005

SOC 11 V TZ 11/A

4xM10x35 G8.8

Audi A3
Škoda Octavia + Combi
VW Golf IV + Combi
VW Bora
kat.č. 701-001

Škoda Roomster
kat.č. 1.701-001

Kat číslo: SOC 1.701-001 držák auto zásuvky je dodán pro Škodu Roomster

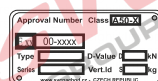
VTZ 701-001

V10

VTZ 1.701-001

V10

Kat číslo: SOC 1.701-001 Škodu Roomster



	A	1 ks		701-001 KRATKÉ	0->1 ks
	B	1 ks		Škoda Roomster kat.č. 1.701-001	0->1 ks
dlouhé	C	1 ks		M10x35 G8.8	4 ks
				10.2	4 ks
				10.2 velko pl.	4 ks
1600/85 D 8,91 E27-55R-01-0043					

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



Audi A3
Škoda Octavia + Combi
Škoda Roomster
VW Bora sedan
VW Golf IV

10/1996 -> 06/2003
06/1996 -> 12/2010
01/2006 -> 02/2015
01/1998 -> 05/2005
08/1997 -> 12/2005



SOC 701-001
SOC 1.701-001



1,5->2 h

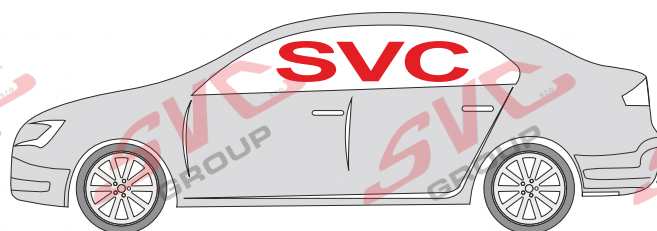
85

1 600

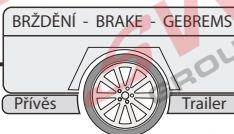
D=

8,91

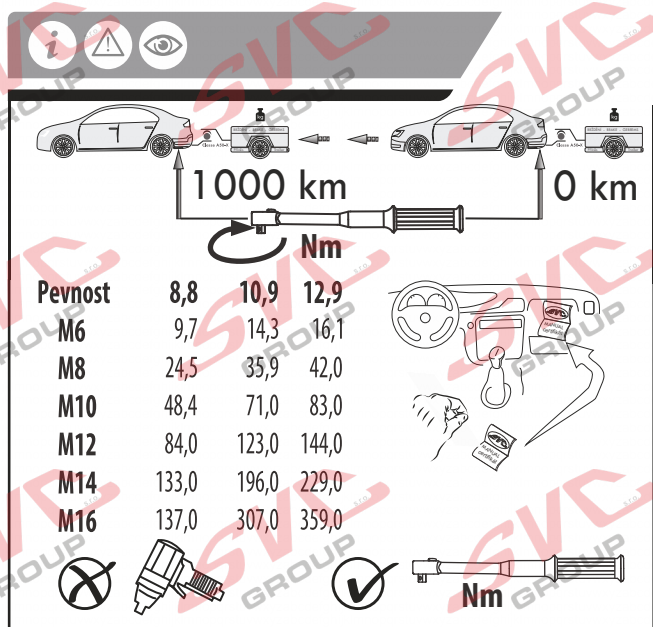
kN



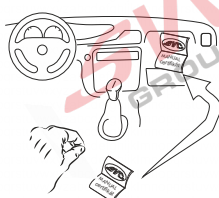
Classe A50-X



Výřez v je ve vodorovné části nárazníku není vidět



Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0

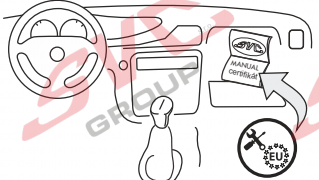


Nm

Homologace - registrační certifikát

 **E27-55R-01-0043**

EHC R-55
EHK 55-R





- CZ Informace k provozu / homologaci
- SK Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN Operating / homologation information
- DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU Üzemeltetési / homologációs információk
- FR Informations d'exploitation / homologation
- IT Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL Monteringsanvisningar
- ES Instrucciones de montaje
- FIN Montage-instructie
- SV Asennusohjeet
- NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU Информация о работе / омологации

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



Homologace - registrační certifikát

Exx -55R-01 x.01

EHC R-55
EHK 55-R



E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruções de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrniceč. EC 55-R EU musí být dodržen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, smerniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.

FR La zone de dégagement doit être conforme à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

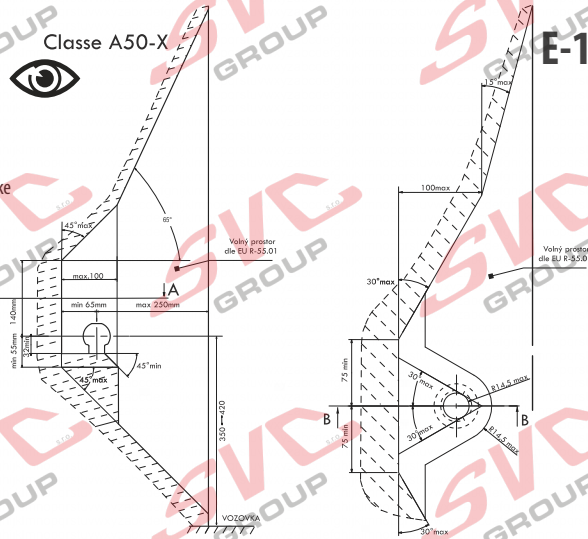
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvan 25 mukaisesti.

SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

PL Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla

SK Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

EN At laden weight of the vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

HU Rakományal terhelt jármű súly esetén

FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

ES Con peso total autorizado del vehículo

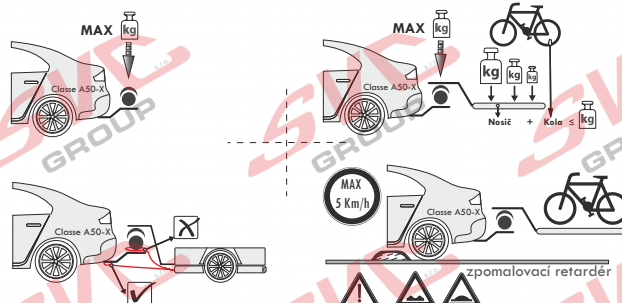
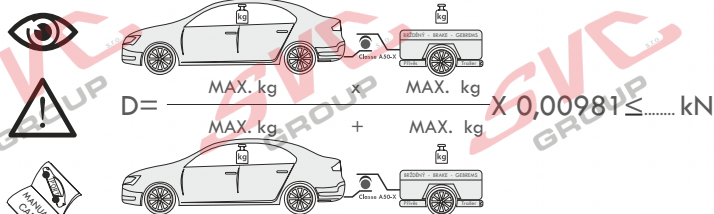
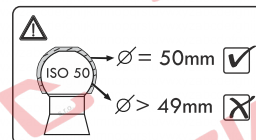
FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

SV Vid fordonets tillåtna totalvikt

NOR Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае нагруженного автомобиля



CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékeket lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.

FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoa kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyetts vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produktets dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyetts vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhněte si rozšířený montážní návod



EHC R-55



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si nastudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu www.svcgroup.cz

Pro rychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený QR kód.

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Pozorne si nastudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe www.svcgroup.cz.

Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - www.svcgroup.cz

For a quicker access to this information scan the attached QR code.

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.cz

Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homologia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítés számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedésrendészeti előírásait. A beszerelésre, homologia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján www.svcgroup.cz tekinthetők meg.

A gyorsabb hozzáférés érdekében skennelje be a mellékelt QR kódot.

A vonószerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélybe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátulján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetve.

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet www.svcgroup.cz.

Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'EHC-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito www.svcgroup.cz

Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhněte si rozšířený montážní návod



EHC R-55



T-2

NL Monteringsanvisningar

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website www.svcgroup.cz

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tránsito de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se reeren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web www.svcgroup.cz

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanee y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta cha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

FIN Montage-instructie

Tuotteella on EHK-55 R mukainen tyyppihyväksyntä EU-maissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käyttöä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivuiltamme www.svcgroup.cz

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skannaa oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän tyyppihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU, Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida www.svcgroup.cz

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av dragnordningens leverans är TYPBLADET. Detta typblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledning ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, finner du på vårt nettsted www.svcgroup.cz

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPEBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledning.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: www.svcgroup.cz

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzęgającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

RU Информация о работе /омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте www.svcgroup.cz

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



SOC 701-001
1.701-001

N-1

CZ

Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhu nárazníku - ta nebude již zapotřebí.
2. Odlepte přeplepy na zadních nosnicích v místech pro přichycení tažného zařízení.
3. Ošetřete antikorozně zadní čelo vozu po demontáži zadní výztuhy pod nárazníkem v místě přichycení výztuhy.
4. Odzadu vsuňte tažné zařízení do nosníků a přichyťte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky.
6. Vyrovnajte tažné zařízení a poté jej řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
b- Zhotovte výřez do nárazníku, tento výřez je v na vnitřní straně nárazníku předznačený, případně použijte dodanou šablonu výřezu nárazníku.
8. Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu v bodě č.1.
9. Pro montáž elektroinstalace postupujte dle požadavku výrobce vozu.

QR kódem stáhnete rozšířený
montážní návod



EN

Installation instructions

1. Remove rear lights, bumper and sheet stiffener of bumper - it is no longer needed.
2. Peel stickers off the rear beams from the places where the tow bar will be affixed.
3. After removing the rear stiffener use an anticorrosive painting to treat the rear face of the vehicle under the bumper, where the stiffener was installed.
4. From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of four M10x35 screws through large-area washers.
6. Then align the tow bar and tighten it properly to prescribed torques.
b- Make a cut-out in the bumper, its shape is marked on inner side of the bumper, or you can use the cut-out template supplied.
8. Reinstall all the parts removed from the vehicle within the step 1.
9. Connect the wiring as instructed by the vehicle manufacturer.

SK

Montážny návod

1. Odmontujte zadné svetlá, nárazník a jeho plechovú výztuhu nárazníka - tá už nebude potrebná.
2. Odlepte přeplepy na zadných nosníkoch v miestach na prichytenie tažného zariadenia.
3. Ošetrite antikorózne zadné čelo vozidla po demontáži zadnej výztuhy pod nárazníkom v mieste prichytenia výztuhy.
4. Odzadu vsuňte tažné zariadenie do nosníkov a prichyťte 4 skrutkami M10x35 cez veľkoplošné podložky.
6. Vyrovnajte tažné zariadenie a potom ho riadne dotiahnite podľa uťahovacích momentov.
b- Zhotovte výřez do nárazníka, tento výřez je na vnútornej strane nárazníka predznačený, prípadne použite dodanú šablónu výřezu nárazníka.
8. Namontujte späť všetky demontované diely z vozidla v bode č. 1.
9. Pre montáž elektroinštalácie postupujte podľa požiadavky výrobcu vozidla.

DE

Montageanleitung

1. Rückleuchten, Stoßstange und ihre Blechstrebe demontieren - diese wird nicht mehr nötig sein.
2. Überklebungen auf den hinteren Trägern, an Befestigungsstellen der Zugeinrichtung entfernen.
3. Nach Demontage der hinteren Strebe die hintere Stirnwand des Fahrzeugs unter der Stoßstange, an der Befestigungsstelle der Strebe mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln.
4. Die Zugeinrichtung in die Träger von hinten schieben und mit 4 Schrauben M10x35 mittels großflächiger Scheiben befestigen.
6. Die Zugeinrichtung ausrichten und dann gut festziehen, s. Anzugsmomenten.
b- Einen Ausschnitt in der Stoßstange machen, dieser Ausschnitt ist auf der inneren Seite der Stoßstange gekennzeichnet, bzw. gelieferte Ausschnittschablone für die Stoßstange verwenden.
8. Sämtliche, im Punkt 1 demontierten Teile wieder montieren.
9. Bei Montage der Elektroinstallation gemäß Anforderungen des Fahrzeugherstellers vorgehen.

PL

Instrukcja montażu

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i blaszane wzmocnienie zderzaka, które nie będzie już więcej potrzebne.
2. Odklejamy zaślepki w belkach tylnych w miejscach, w których będzie przymocowany hak holowniczy.
3. Zabezpieczamy antykorozyjnie tylną część pojazdu po demontażu tylnego wzmocnienia pod zderzakiem w miejscu zamocowania tego wzmocnienia.
4. Hak holowniczy wsuwamy od tyłu do belek i przymocowujemy go 4 śrubami M10x35 przez podkładki wielkopowierzchniowe.
6. Hak ustawiamy poziomo i dobrze go przykręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania.
b- Wykonaj wycięcie w zderzaku, to wycięcie jest wstępnie zaznaczone od wewnątrz zderzaka, ewentualnie skorzystaj z szablonu do wycięcia zderzaka, który jest w komplecie.
8. Zamontuj wszystkie zdemonstrowane wcześniej, w punkcie nr 1, części pojazdu.
9. Przy montażu instalacji elektrycznej postępuj zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.





SOC 701-001
1.701-001

N-2

FR

Notice de montage

1. Démontez les feux arrière et le pare-chocs. Démontez ensuite le renfort métallique du pare-chocs (vous n'en aurez plus besoin).
2. Décollez les autocollants qui se trouvent sur les traverses arrière, aux endroits destinés à la fixation du dispositif d'attelage.
3. Une fois que vous aurez démonté les renforts situés sous le pare-chocs, appliquez une peinture anticorrosion sur la face arrière du véhicule, aux endroits destinés à la fixation du renfort.
4. Par l'arrière, insérez le dispositif d'attelage dans les traverses et le fixer à l'aide de 4 vis M10x35 et de rondelles extralarges.
6. Aligner le dispositif d'attelage et le serrer ensuite convenablement en respectant les couples de serrage prescrits.

b- Si ce n'est pas le cas, effectuer une découpe dans le pare-chocs – cette découpe est déjà préimprimée sur la face intérieure du pare-chocs.

Vous pouvez éventuellement utiliser le gabarit de découpe du pare-chocs que nous vous avons fourni.

8. Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.
9. En ce qui concerne le montage de l'installation électrique, procéder en suivant les consignes du fabricant du véhicule.

ES

Manual de montaje

1. Desmonte los focos traseros, parachoques y el refuerzo de chapa del parachoques - éste no hará falta más.
2. Despegue los adhesivos de los soportes traseros en los puntos de sujeción del equipo de tiro.
3. Aplique el tratamiento anticorrosivo en la frente trasera del vehículo después del desmontaje del refuerzo trasero debajo del parachoques en el punto de sujeción del refuerzo.
4. Inserte por atrás el equipo de tiro en los soportes y sujete con 4 tornillos M10x35 a través de arandelas grandes.

6. Enderece el equipo de tiro y después apriete bien según los pares de apriete.

b- Haga un recorte en el parachoques, este recorte está marcado en el dorso del parachoques, eventualmente use el suministrado patrón del recorte del parachoques.

8. Monte de vuelta todas las piezas desmontadas del vehículo en el punto No. 1.
9. Para montar la instalación eléctrica procesa según los requerimientos del fabricante del vehículo.

FI

Asennusohje

1. Irrota takavalot, puskuri ja sen peltijäykiste - sitä ei enää tarvita.
2. Irrota vetolaitteen kiinnityskohtien peitelevyt takapalkeista.
3. Taemman jäykisteen poistamisen jälkeen käsittele jäykisteen kiinnityskohta puskurin alla auton takapäädysssä ruostesuoja- aineella.
4. Työnnä vetolaite takaapäin palkkeihin ja kiinnitä se 4 ruuvilla M10x35 suuria aluslevyjä käyttäen.

6. Suorista vetolaite ja kiristä se sitten kunnolla kiristysmomenttien mukaisesti.

b- Tee puskuriin leikkaus, jota varten on puskurin sisäreunalla merkinnät tai käytä toimitukseen kuuluvaa puskurin leikkauksen mallinetta.

8. Asenna takaisin kaikki kohdassa 1 autosta irrotetut osat.
9. Sähkölaitteiden asennuksessa menettely auton valmistajan ohjeiden mukaan.

IT

Istruzioni dimontaggio per la

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo in lamiera - questo non sarà più necessario.
2. Togliere gli adesivi sui supporti posteriori, nei luoghi di fissaggio del dispositivo di traino.
3. Dopo lo smontaggio del rinforzo posteriore trattare la parete posteriore del veicolo sotto il paraurti, nel luogo di fissaggio del rinforzo con un prodotto anticorrosione.
4. Inserire dal dietro il dispositivo di traino nei supporti e fissare con 4 viti M10x35 tramite le rondelle di grande dimensione.

6. Allineare il dispositivo di traino e serrarlo con i momenti di fissaggio prescritti.

b- Fare un intaglio nel paraurti, quest'intaglio è contrassegnato sul lato interno, eventualmente usare la sagoma dell'intaglio fornita.

8. Rimontare tutti i pezzi del veicolo smontati nel punto 1.
9. Per il montaggio dell'installazione elettrica procedere secondo i requisiti del produttore del veicolo.

RU

Инструкция по монтажу

1. Снимите задние фонари, бампер и его усилитель из листовой стали – он больше не потребуются).
2. Снимите наклейки на задних балках в местах для крепления фаркопа.
3. После демонтажа заднего усилителя обработайте антикоррозионным средством панель задка под бампером – в местах крепления усилителя.
4. Сзади вставьте фаркоп в балки и закрепите четырьмя болтами M10x35 с использованием увеличенных шайб.

6. Выводите фаркоп, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.

b- Сделайте вырез в бампере, этот вырез намечен с внутренней стороны бампера, или воспользуйтесь прилагаемым шаблоном выреза бампера.

8. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.
9. При монтаже электропроводки руководствуйтесь требованиями производителя автомобиля.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

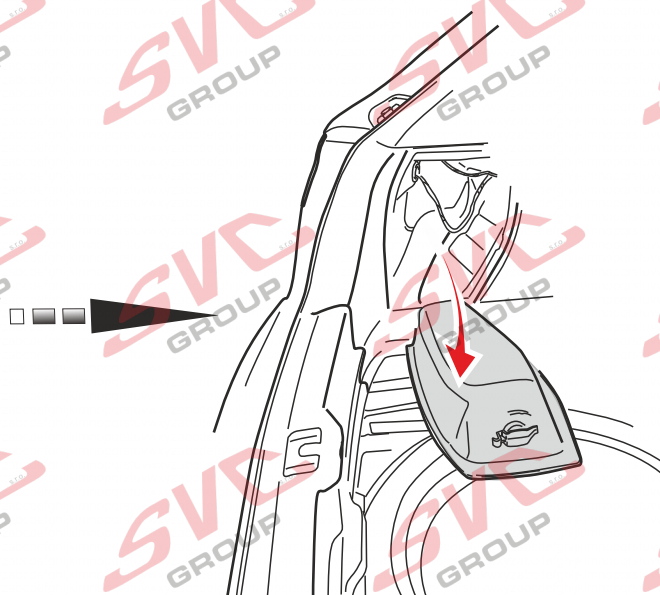
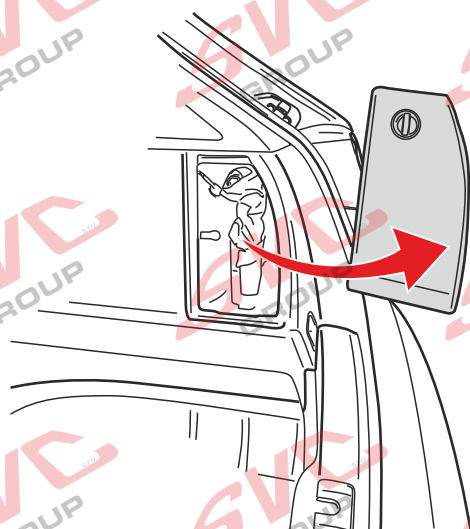
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

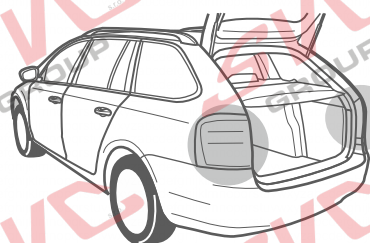
QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

SOC 701-001
1.701-001

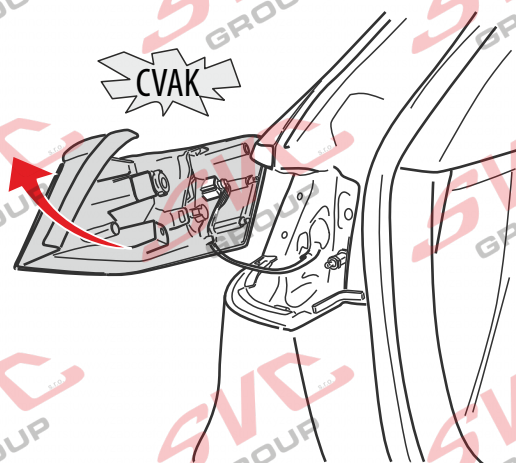
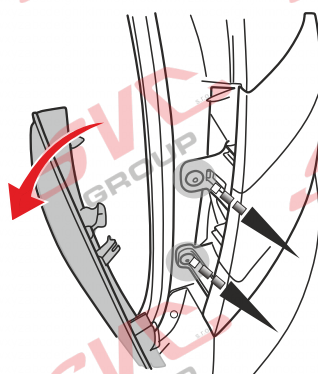
1.



2.



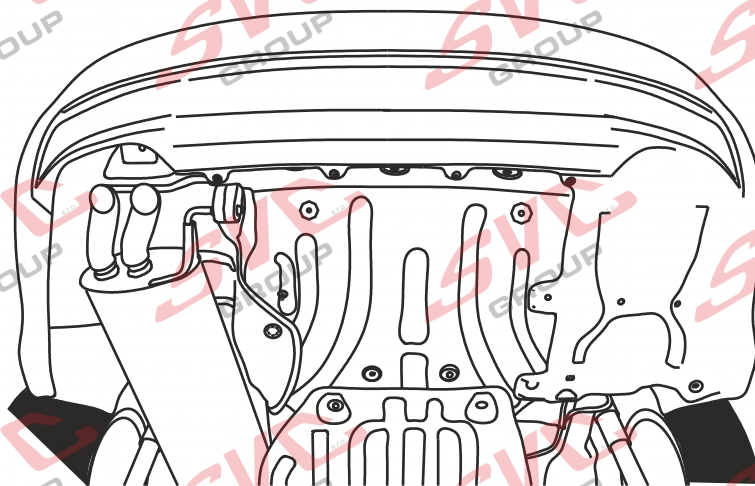
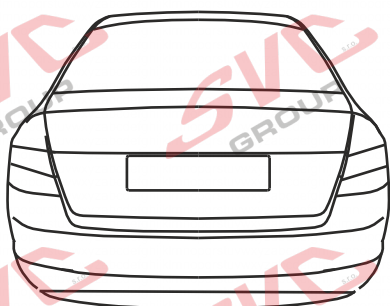
25



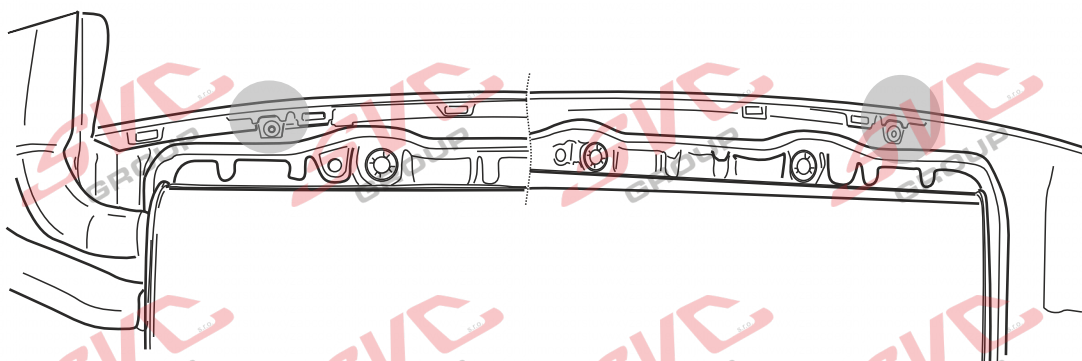
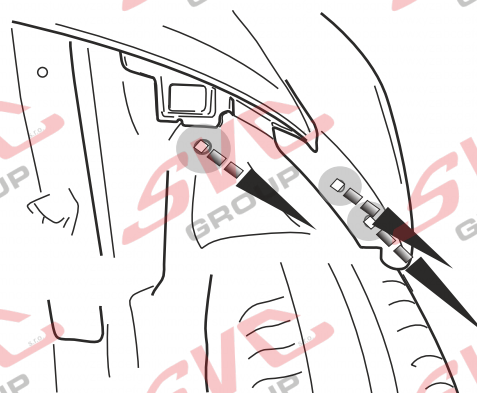
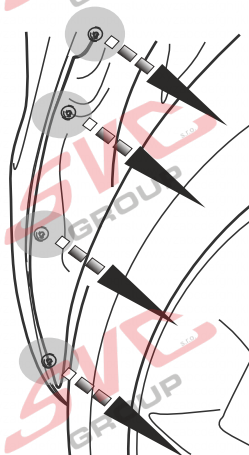
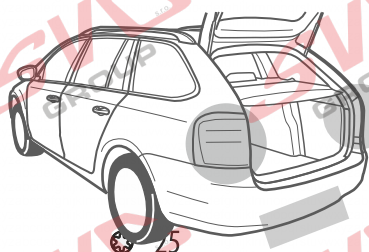
SVC 701-001
1.701-001



3.



4.

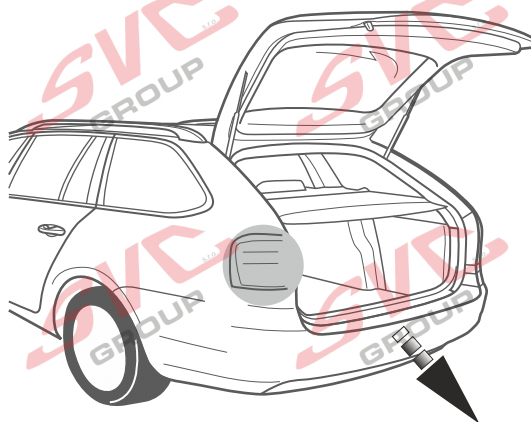
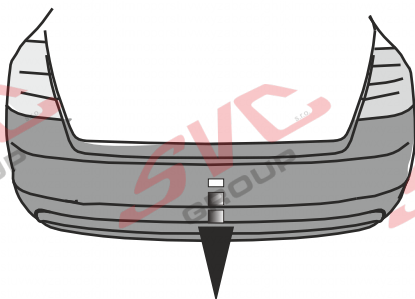


SOC 701-001
1.701-001

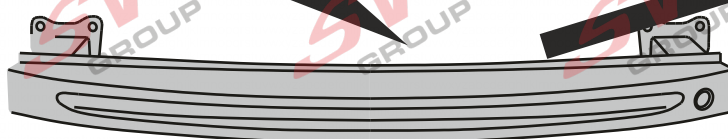
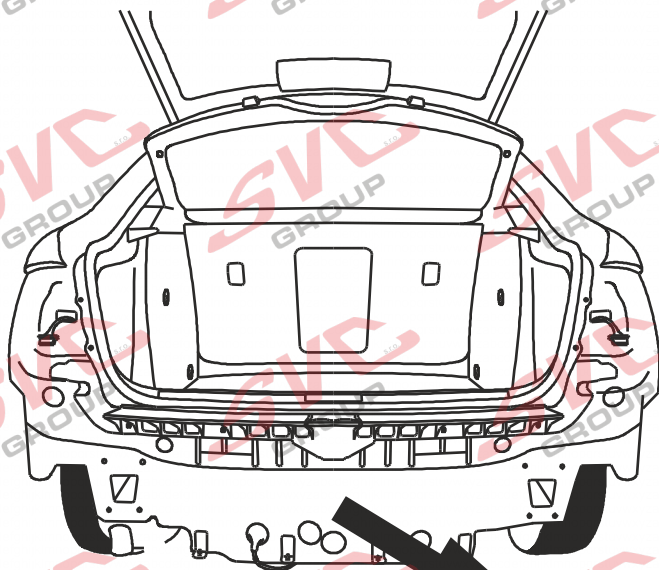


5.

ŠKODA OCTAVIA
ŠKODA OCTAVIA COMBI

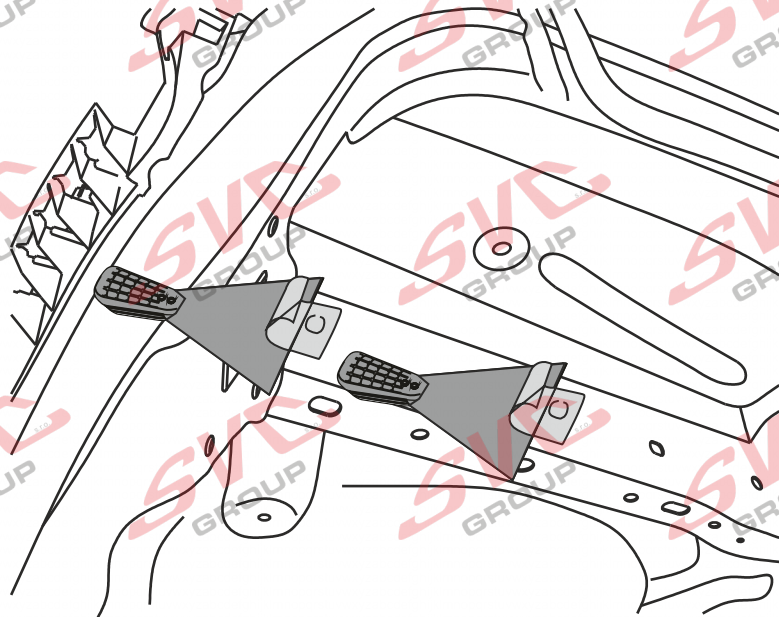
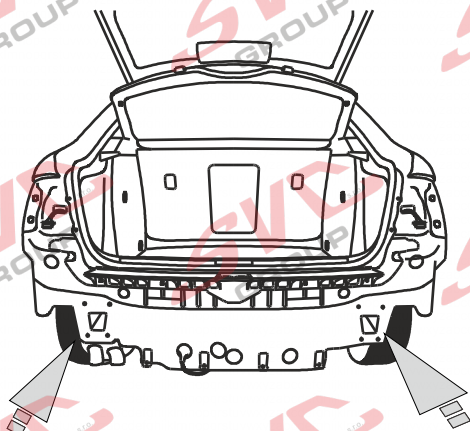


6.

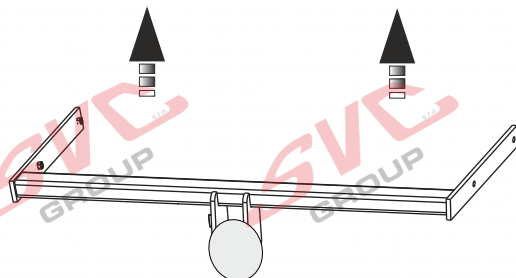
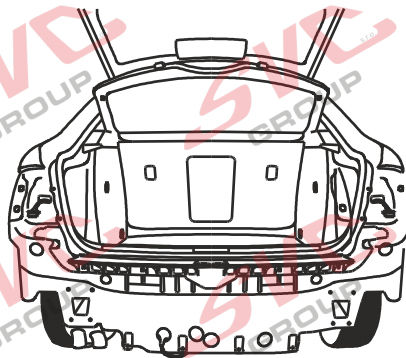


SOC 701-001
1.701-001

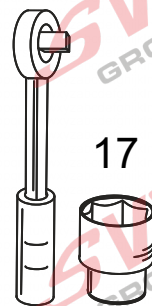
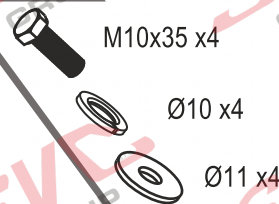
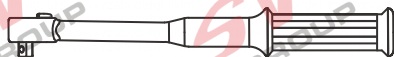
7.



8.



17 M10 - 68Nm



17

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



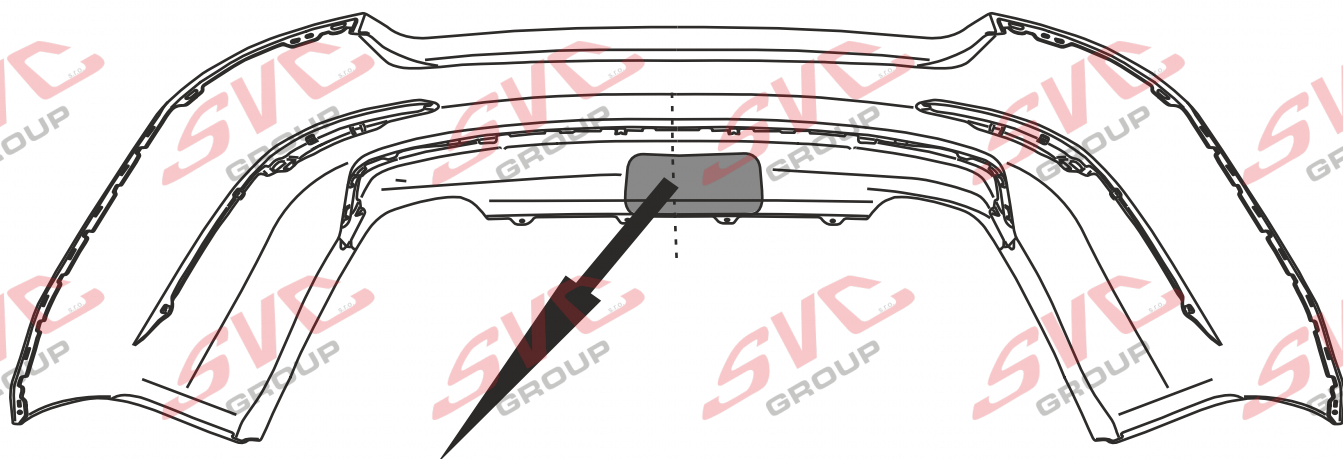
9.

SOC

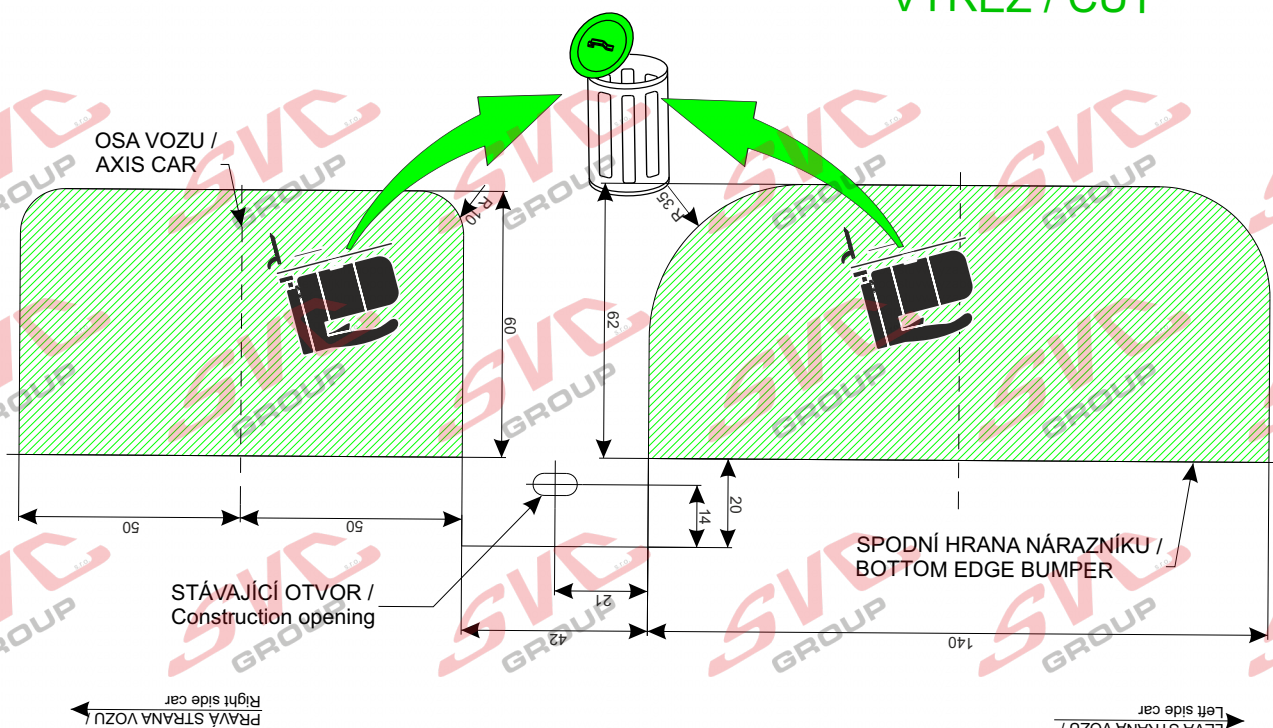
701-001
1.701-001



VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
Interpose in within bumper



VÝŘEZ / CUT



VÝŘEZ NÁRAZNÍKU PRO VOZIDLO: SOC 701-001 / 1.701-001
Cutout bumper for a vehicle:

MĚŘÍTKO : 1 : 1
SCALE :

VÝŘEZ NÁRAZNÍKU PRO VOZIDLO: SOC 701-001 / 1.701-001
Cutout bumper for a vehicle:

LEVÁ STRANA VOZU /
Left side car

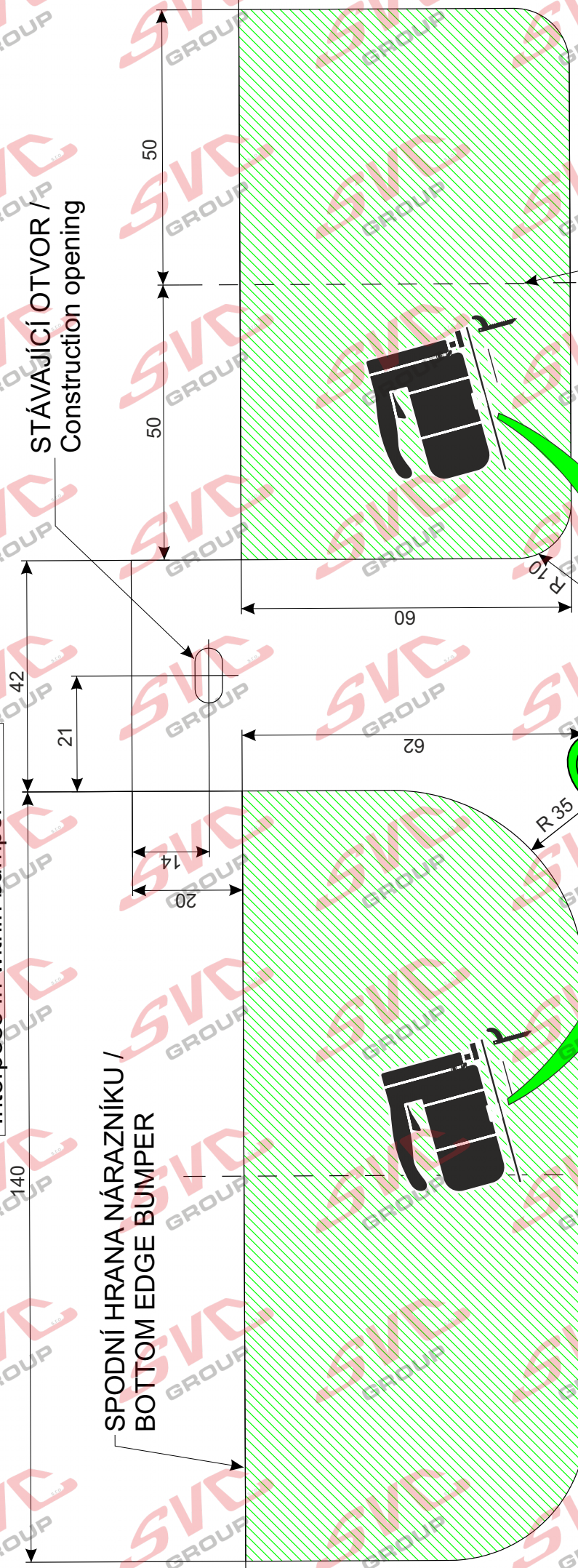
PRAVÁ STRANA VOZU /
Right side car

VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
Interpose in within bumper

STÁVAJÍCÍ OTVOR /
Construction opening

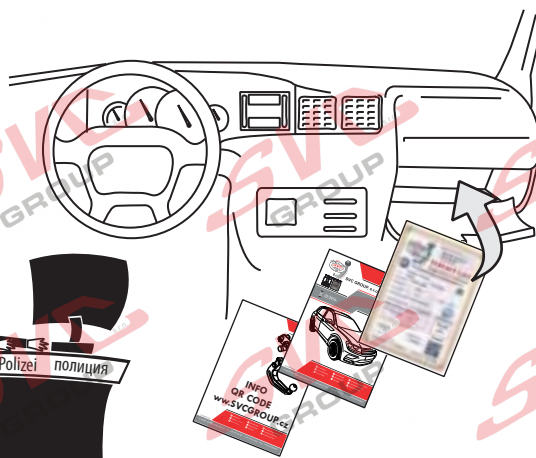
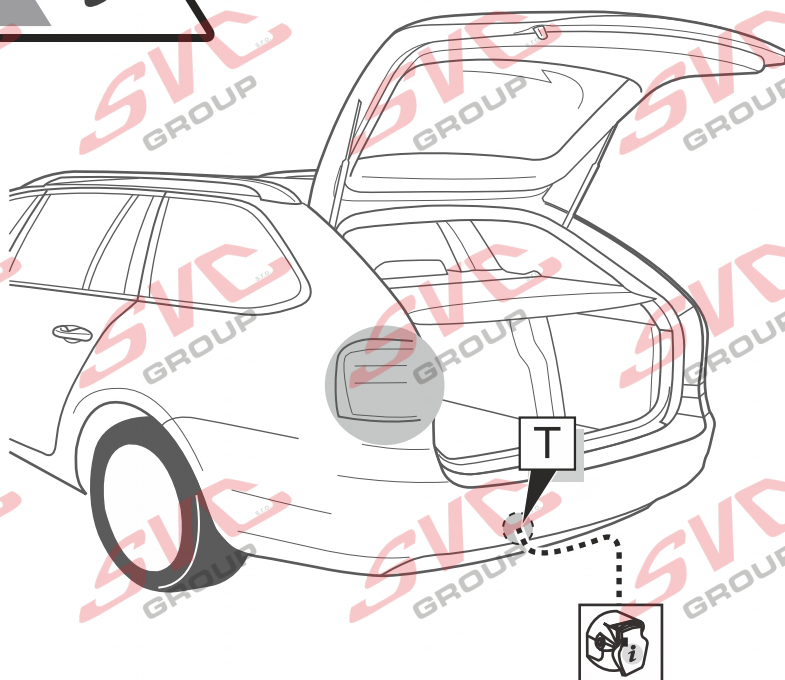
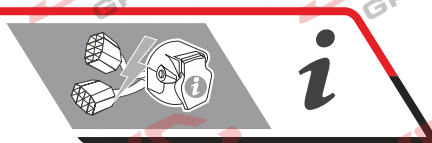
SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU /
BOTTOM EDGE BUMPER

OSA VOZU /
AXIS CAR



VÝŘEZ / CUT

SOC 701-001
1.701-001



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia
Registration / Registrierung
Inscription / Registrazione
Rekisteröinti / Регистрация



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz